

Dohoda o pristúpení k Rámcovej dohode o poskytnutí audítorských služieb
uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov
(ďalej len „dohoda o pristúpení“)

zmluvnými stranami:

Audítor:

Obchodné meno:	Deloitte Audit s.r.o.
Sídlo:	Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpenie:	Zuzana Letková, konateľ
IČO:	31 343 414
DIČ:	2020325516
IČ DPH:	SK2020325516
Bankové spojenie:	ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu:	9000018113/7300
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, vložka: 4444/B

(ďalej len „Audítor“)

a

Pristupujúci objednávateľ:

Názov:	METRO Bratislava a.s.
Sídlo:	Primaciálne nám. č. 1, 811 01 Bratislava
Zastúpenie:	Ing. Peter Ivan, predseda predstavenstva JUDr. Slávka Kukučková, podpredseda predstavenstva
IČO:	35 732 881
DIČ:	2020268910
IČ DPH:	SK2020268910
Bankové spojenie: ;	ČSOB, a.s.
Číslo účtu:	4008094126/7500 SK7875000000004008094126
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sa, vložka: 1575/B

(ďalej len „Pristupujúci objednávateľ“)
(pristupujúci objednávateľ a poskytovateľ spolu ďalej len „účastníci dohody“)

Článok I Ustanovenia o prístupení

- 1.1. Prístupujúci objednávateľ sa oboznámil s obsahom Rámcovej dohody o poskytnutí audítorských služieb, č.: FIN, uzatvorenej dňa 20.02.2015 podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi Hlavným mestom SR Bratislavou ako objednávateľom (ďalej len „objednávateľ“) a audítorom. (ďalej len „rámcová dohoda“)
- 1.2. Podpísaním tejto dohody o prístupení prístupujúci objednávateľ prístupuje k Rámcovej dohode uzatvorenej medzi objednávateľom a audítorom s tým, že rámcová zmluva sa nevťahuje na dodanie audítorských služieb poskytovaných pre prístupujúceho objednávateľa za rok 2014.
- 1.3. Prístupujúci objednávateľ preberá práva a záväzky objednávateľa z rámcovej dohody uzatvorenej medzi objednávateľom a audítorom, s výnimkou ustanovení, ktoré si osobitne dohodne s audítorom v dohode o prístupení.

Článok II Osobitné ustanovenia

- 1.1. Predpokladané množstvo a špecifikácia služieb, ktoré si prístupujúci objednávateľ objedná počas doby platnosti dohody o prístupení je stanovené v prílohe č. 1 dohody o prístupení. Prístupujúci objednávateľ si vyhradzuje právo nevyčerpať celé predpokladané množstvo služieb, resp. objednať väčšie množstvo než je predpokladané množstvo služieb, a to za cenových podmienok stanovených v rámcovej dohode.
- 1.2. Miestom pre poskytnutie služieb bude: Muchovo nám. 12, 852 71 Bratislava 5
- 1.3. Kontaktná osoba za prístupujúceho objednávateľa je:
Ing. Vladimír Šuráni, vedúci ekonóm, tel. +421 67 201 116, +421 904 314 414, email : surani@metroba.sk
- 1.4. Kontaktná osoba za audítora je: Jozef Hýbl, senior manažér, tel: +421 907 989 548, email: jhvbl@deloitteCE.com.

Článok III Záverečné ustanovenia

- 1.1. Dohoda o prístupení podlieha povinnému zverejneniu v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prístupujúci objednávateľ zverejní dohodu o prístupení aj na svojom webovom sídle.
- 1.2. Prístupujúci objednávateľ splnomocnil objednávateľa na vykonávanie úkonov súvisiacich s rámcovou dohodou, a to najmä úkony súvisiace s ukončením platnosti Rámcovej dohody a so sankciami. Audítor akceptuje úkony uvedené v tomto ustanovení vykonané objednávateľom.
- 1.3. Dohoda o prístupení nadobúda platnosť dňom jej podpisu zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a uzatvára sa na dobu určitú odo dňa jej platnosti do skončenia platnosti a účinnosti rámcovej dohody uzatvorenej medzi objednávateľom a audítorom.

- 1.4. Neoddeliteľnou súčasťou dohody o prístupení je fotokópia rovnopisu Rámcovej dohody uzatvorenej medzi objednávateľom a audítorom.
- 1.5. Pokiaľ v dohode o prístupení nie je ustanovené inak, práva a povinnosti účastníkov tejto dohody o prístupení sa riadia ustanoveniami rámcovej dohody uzatvorenej medzi objednávateľom a audítorom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike
- 1.6. Platnosť tejto dohody o prístupení môže pred uplynutím doby uvedenej v bode 1.3 tohto článku dohody o prístupení zaniknúť:
 - a) písomnou dohodou účastníkov dohody,
 - b) písomnou výpoveďou,
 - c) odstúpením od dohody o prístupení.
- 1.7. Pristupujúci objednávateľ môže aj bez uvedenia dôvodu ukončiť tento zmluvný vzťah výpoveďou s dvojmesačnou výpovednou lehotou. Dvojmesačná výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhému účastníkovi dohody.
- 1.8. Odstúpiť od dohody o prístupení môže ktorýkoľvek účastník dohody z dôvodu podstatného porušenia dohody o prístupení alebo rámcovej dohody alebo z dôvodu nemožnosti plnenia rámcovej dohody. Odstúpenie od dohody o prístupení je účinné dňom doručenia odstúpenia od dohody o prístupení druhému účastníkovi dohody o prístupení.
- 1.9. Platnosť dohody o prístupení zaniká zánikom platnosti rámcovej dohody.
- 1.10. Dohoda o prístupení je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis zostane audítorovi, jeden rovnopis zostane pristupujúcemu objednávateľovi a jeden rovnopis zostane objednávateľovi.
- 1.11. Dohodu o prístupení je možné meniť, upravovať alebo dopĺňať iba očíslovanými písomnými dodatkami, ktoré sa po podpísaní oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán stávajú jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 1.12. Účastníci dohody vyhlasujú, že si dohodu o prístupení prečítali, jej zneniu porozumeli, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

Za audítora:

Za pristupujúceho objednávateľa:

V Bratislave dňa

7. 4. 2015

V Bratislave dňa

7. APR. 2015

.....
Zuzana Letková, konateľ

.....
Ing. Peter Ivan
predseda predstavenstva

.....
JUDr. Slávka Kukučková
podpredseda predstavenstva

Príloha č. 1 dohody o prístupení k Rámcovej dohode o poskytnutí audítorských služieb

Množstvo a špecifikácia služieb

č.p.	Názov položky	Jednotková cena bez DPH	DPH 20 %	Jednotková cena s DPH
1	Audit konsolidovanej ročnej účtovnej závierky METRO Bratislava a.s.	500	100	600
2	Audit individuálnej ročnej účtovnej závierky METRO Bratislava a.s.	4 000	800	4 800
3	Overenie súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou METRO Bratislava a.s.	500	100	600
4	List odporúčaní METRO Bratislava a.s.	1 000	200	1 200
5	Konzultácie (cena za 1 hod)	65	13	78

Rámcová dohoda o poskytnutí auditorských služieb číslo FIN/14/025

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov,

v súlade so zákonom č. 25/2006 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „rámcová dohoda“) medzi

zmluvnými stranami:

Audítor:

Obchodné meno: **Deloitte Audit s.r.o.**
Sídlo: Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpenie: Zuzana Letková, konateľ
IČO: 31 343 414
DIČ: 2020325516
IČ DPH: SK2020325516
Bankové spojenie: ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu: 9000018113/7300
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, vložka: 4444/B

(ďalej len „audítor“)

a

Objednávateľ:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1
Štatutárny zástupca : JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor
IČO: 603 481
DIČ: 2023106679
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu: 25829413/7500

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri

(ďalej len „objednávateľ“)

Objednávateľ (verejný obstarávateľ) vyhlásil v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) verejnú súťaž nadlimitným postupom, na predmet zákazky s názvom „Auditorské a poradenské služby“. V tomto verejnom obstarávaní vystupoval objednávateľ ako centrálna obstarávacia organizácia v zmysle § 10 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní a zabezpečoval zadanie zákazky pre seba a pre verejných obstarávateľov (mestské spoločnosti) uvedených v prílohe č. 2 tejto rámcovej dohody. Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania na dodanie predmetnej zákazky bolo uverejnené vo Vestníku verejného obstarávania č. 249/2013 zo dňa 19.12.2013 pod značkou 19925 - MSS. Do verejnej súťaže predložil súťažnú ponuku aj audítor. Na základe vyhodnotenia súťažných ponúk predložených do verejnej súťaže zmluvné strany uzavretím

tejto rámcovej dohody prejavujú svoju vôľu dohodnúť podmienky a spôsob realizácie predmetu zákazky v súlade s podmienkami vyhlásenej verejnej súťaže. Táto rámcová dohoda je uzatvorená medzi objednávateľom a audítorom, ale na základe tejto rámcovej dohody bude audítor povinný poskytnúť predmet plnenia a všetky s tým súvisiace činnosti vyplývajúce z tejto rámcovej dohody všetkým verejným obstarávateľom (mestským spoločnostiam) uvedeným v prílohe č. 2 za podmienok uvedených v tejto rámcovej dohode, a to na základe zmlúv uzatvorených medzi verejnými obstarávateľmi (mestské spoločnosti) uvedenými v prílohe č. 2 tejto rámcovej dohody na jednej strane a objednávateľom na strane druhej a na základe toho, že objednávateľ vystupoval v tomto verejnom obstarávaní ako centrálna obstarávacia organizácia.

Článok I Predmet rámcovej dohody

1. Predmetom rámcovej dohody je záväzok audítora zabezpečiť a poskytnúť pre objednávateľa a pre mestské spoločnosti uvedené v prílohe č. 2 tejto rámcovej dohody (ďalej len „vybrané mestské spoločnosti“) audítorské služby, Rozsah audítorských služieb súvisiacich s účtovnými výkazmi objednávateľa a vybraných mestských spoločností za príslušný rok, ktoré budú poskytované na základe tejto rámcovej dohody sú:

- overenie ročnej individuálnej účtovnej závierky
- overenie ročnej konsolidovanej účtovnej závierky
- overenie hospodárenia podľa rozpočtu
- overenie výročnej správy
- list odporúčaní
- konzultačné a poradenské služby.

1.1. Overenie individuálnej účtovnej závierky

Audítor vykoná audit individuálnej závierky objednávateľa a audit individuálnej účtovnej závierky vybraných mestských spoločností končiace sa 31.decembra príslušného roka zostavené podľa zákona č.431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi a smernicami Slovenskej komory audítorov.

1.2. Overenie konsolidovanej účtovnej závierky

Audítor vykoná audit konsolidovanej účtovnej závierky objednávateľa a audit konsolidovanej účtovnej závierky vybraných mestských spoločností končiace sa 31.decembra príslušného roka zostavené podľa zákona č.431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi a smernicami Slovenskej komory audítorov.

1.3. Overenie hospodárenia podľa rozpočtu

Audítor overí, či je hospodárenia s ostatnými finančnými prostriedkami, stav a vývoj dlhu a dodržiavanie pravidiel používania návratných zdrojov financovania objednávateľa v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1.4. Overenie výročnej správy

Audítor overí, či údaje uvedené vo výročnej správe sú v súlade s údajmi z účtovnej závierky overenej audítorom a vypracuje osobitnú správu určenú na uverejnenie vo výročnej správe. Správy budú vypracované v slovenskom a anglickom jazyku a doručené objednávateľovi a vybraným mestským spoločnostiam v troch vyhotoveniach.

1.5. List odporúčaní

Audítor vypracuje v jednotlivých rokoch pre vedenie objednávateľa a vybrané mestské spoločnosti list v súvislosti s auditom, ktorý bude obsahovať zistenia a odporúčania audítora týkajúce sa zlepšenia účtovného systému, systému vnútornej kontroly a iné postrehy a zistenia. Návrh pripomienok sa pred vydaním oficiálneho listu audítor prerokuje s vedením mesta. Listy

odporúčani budú vypracované v slovenskom jazyku a doručené objednávateľovi a vybraným mestským spoločnostiam v troch vyhotoveniach.

1.6. Konzultačné a poradenské služby

Audítor poskytne objednávateľovi a vybraným mestským spoločnostiam konzultačné a poradenské služby z oblasti auditu, účtovníctva a daní na základe písomnej objednávky zo strany mesta (ďalej len „písomná požiadavka klienta“).

Článok II Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli na odmene pre audítora za služby uvedené v článku I. odsek 1 podľa cenovej špecifikácie, ktorá tvorí prílohu zmluvy č. 3.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade odmeny takto:
 - a) v deň začatia auditu audítorovi podľa bodu 1.1 – 1.2 článku I vznikne nárok na vystavenie faktúry vo výške 30 % z dohodnutej odmeny podľa bodu 1. č.p. 1-8 prílohy zmluvy č. 3 podľa príslušnej služby a objednávateľa,
 - b) v deň predloženia audítorskej správy vznikne podľa bodu 1.1 – 1.2 článku I nárok na vystavenie faktúry vo výške 70% z dohodnutej odmeny podľa bodu 1. č.p. 1-8 prílohy zmluvy č. 3 podľa príslušnej služby a objednávateľa,
 - c) v deň akceptovania konzultácií alebo ostatných služieb podľa bodu 1.3 - 1.6 článku I vznikne nárok na vystavenie faktúry vo výške dohodnutej odmeny podľa bodu 1. č.p. 9-20 prílohy zmluvy č. 3 podľa príslušnej služby a objednávateľa,
3. Úhrada odmeny sa uskutoční formou prevodu na bankový účet audítora. Bezhotovostný platobný styk sa uskutočňuje prostredníctvom finančného ústavu objednávateľa na základe faktúry, ktorej splatnosť je dohodnutá v lehote do (30) dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
4. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti daňového dokladu. V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, objednávateľ je oprávnený ju vrátiť a audítor je povinný faktúru podľa charakteru nedostatku opraviť, doplniť alebo vystaviť novú. V takomto prípade sa preruší lehota jej splatnosti a nová začne plynúť prevzatím nového, resp. upraveného daňového dokladu.

Článok III Spôsob poskytovania služby

1. Audítor sa zaväzuje:
 - a) vykonať predmet dohody v súlade so zákonom o audítoroch a v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi (ďalej aj ako „ISA“) a smernicami Slovenskej komory audítorov,
 - b) vykonať audit ročnej účtovnej závierky, pričom výkon auditu bude zahájený dňom nadobudnutia účinnosti tejto rámcovej dohody,
 - c) predložiť objednávateľovi a vybraným mestským spoločnostiam audítorskú správu ročnej účtovnej závierky najneskôr do 30.4. nasledujúceho roka,
 - d) vykonať audit konsolidovanej účtovnej závierky objednávateľa, pričom výkon auditu bude zahájený 1.5. nasledujúceho roka,
 - e) predložiť objednávateľovi audítorskú správu konsolidovanej účtovnej závierky najneskôr do 30.6. nasledujúceho roka,
 - f) vydať písomnú správu audítora o tom, či je účtovná závierka správne vypracovaná v súlade s platnými právnymi predpismi a aplikovateľnými audítorskými štandardmi a či poskytuje informácie o vecnom stave objednávateľa a vybraných mestských spoločností, majetku a záväzkov ku dňu vypracovania súvahy a výkaze ziskov a strát objednávateľa za účtovné obdobie,
 - g) pri skúmaní účtovnej závierky predloženej pre účely auditu brať do úvahy nasledovné skutočnosti:

- či boli riadne vedené účtovné záznamy (vrátane dokladov od pobočiek, ktoré audítor nenavštívil),
 - či sú finančné výkazy v súlade s týmito účtovnými záznamami a dokumentáciou,
 - či boli audítorovi poskytnuté kompletne informácie a vysvetlenia, ktoré sú potrebné pre preverku systémov a interných kontrol objednávateľa, selektívne testy a skúmania v oblasti každodenného chodu,
 - verifikáciu aktív, pasív a záväzkov spoločnosti k dátumu vypracovania súvahy, účasť na fyzickej inventúre a/alebo získanie nezávislých confirmácií, ak je to možné a vhodné,
- h) bezodkladne informovať objednávateľa a vybrané mestské spoločnosti v prípade, že predložené finančné výkazy nie sú v súlade s platnými účtovnými štandardami,
 - i) pri plnení povinností vyplývajúcich z tejto rámcovej dohody konať nezávisle,
 - j) vykonať audit osobne, pričom je oprávnený použiť na splnenie predmetu tejto rámcovej dohody tretie osoby, pokiaľ je to nevyhnutné za účelom kontroly kvality auditu v súlade s ISA. Tým nie je dotknutá zodpovednosť audítora za splnenie predmetu tejto rámcovej dohody.
 - k) určiť druh a rozsah použitých audítorských postupov tak, aby boli v súlade s platnými právnymi predpismi a zo všeobecne akceptovanými medzinárodnými audítorskými štandardmi,
 - l) bezodkladne informovať objednávateľa o zistenom podvode, o porušení právnych predpisov, o slabej stránke systému, o prípadných iných nepriaznivých zisteniach v systéme a odhadnúť ich dopad,
 - m) prerokovať s objednávateľom a zástupcami vybraných mestských spoločností všetky chyby a nedostatky zistené počas preverky účtovných systémov a poskytnúť vhodné odporúčania na ich odstránenie.
2. Objednávateľ sa zaväzuje:
- a) poskytnúť audítorovi potrebnú súčinnosť na vykonanie auditu,
 - b) poskytnúť audítorovi na požiadanie všetky dokumenty a informácie, ktoré sú potrebné na vykonanie auditu, vrátane kompletných účtovných záznamov, dokladov o registrácii, zápisníc z rokovaní, memoránd, prehlásení, korešpondencie, dokladov, zmlúv a iných informácií a vysvetlení a zabezpečiť splnenie tejto povinnosti zo strany všetkých subjektov, zahrnutých do konsolidovaného celku,
 - c) viesť správne účtovné záznamy, ktoré v akomkoľvek časovom okamihu s primeranou presnosťou vyjadrujú finančnú pozíciu,
 - d) vypracovať finančné výkazy podľa platných právnych predpisov a všeobecne akceptovaných účtovných štandardov, pričom pri vypracovaní finančných výkazov je objednávateľ povinný zvoliť vhodnú účtovnú politiku a dôsledne ju aplikovať, pričom v prípade, že vo finančných výkazoch boli zistené materiálne odchýlky písomne prehlásiť, že dodržiava aplikovateľnú účtovnú politiku.

Článok IV Zmluvné pokuty a úroky z omeškania

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvných pokutách :
 - a) ak audítor nespĺňa svoj záväzok podľa článku III ods. 1 písm. a), b), c), d), e) je objednávateľ oprávnený uplatniť si nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dohodnutej odmeny za každý deň omeškania,
 - b) ak je objednávateľ v omeškaní so splnením peňažného záväzku, alebo jej časti, je audítor oprávnený si uplatniť úroky z omeškania vo výške 0,05% z nezaplatennej sumy za každý deň meškania.
2. Ustanovením o zmluvnej pokute nie je dotknutý prípadný nárok na náhradu škody, ktorá vznikne niektorej zo zmluvných strán porušením dohodnutých zmluvných povinností vo výške prevyšujúcej sumu zaplatenej zmluvnej pokuty.

Článok V Osobitné ustanovenia

1. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením podľa tejto rámcovej dohody.

Kontaktnou osobou za objednávateľa a vybrané mestské spoločnosti je Ing. Boris Kotes, vedúci oddelenia finančného, tel.: +421 259 356 503, email: kotes@bratislava.sk.
Kontaktnou osobou za audítora je Jozef Hýbl, senior manažér, tel.: +421 907 989 548, email: jhybl@deloitteCE.com.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu navzájom si oznamovať všetky informácie, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie tejto rámcovej dohody.
3. Audítora je zodpovedný za škody, ktoré objednávateľ a vybrané mestské spoločnosti utrpeli v dôsledku neodborného výkonu niektorej z povinností audítora v rozsahu podľa ustanovenia § 25 ods. 3 zákona o audítoroch.
4. Audítora nezodpovedá za prípadnú stratu a škodu, ktorá vznikla na základe toho, že objednávateľ alebo vybrané mestské spoločnosti nespĺnili, čiastočne nespĺnili alebo spĺnili s omeškaním svoje povinnosti a/alebo ich zanedbali.
5. V prípade, že počas trvania auditu boli audítorovi objednávateľom alebo vybranými mestskými spoločnosťami poskytnuté dokumenty, po skončení auditu je povinný ich vrátiť objednávateľovi alebo vybraným mestským spoločnostiam, okrem prípadu keď je audítora v súlade s príslušnými právnymi predpismi povinný tieto dokumenty archivovať alebo ak sa strany nedohodnú inak. Pre vylúčenie pochybností, dokumenty a informácie týkajúce sa auditu, ktoré tvoria auditorskú dokumentáciu v zmysle § 20 zákona o audítoroch, zostávajú vo vlastníctve audítora.
6. V zmysle platných právnych predpisov audítora uchováva dokumentáciu súvisiacu s auditom počas doby (10) rokov od skončenia auditu. Po uplynutí tejto doby, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, dokumenty budú zničené bez toho, aby objednávateľ alebo vybrané mestské spoločnosti boli o tom informovaní.
7. Objávateľ ani vybrané mestské spoločnosti nesmú zverejniť informácie, ktoré audítora neoveril, takým spôsobom, na základe ktorého by sa ich príjemca mohol domnievať, že ich audítora overil. Objávateľ ani vybrané mestské spoločnosti nie sú oprávnení použiť meno audítora, jeho správy alebo ich časti na iný účel než je dohodnutý v rámcovej dohode alebo ktorý vyplýva z príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o získaných dôverných informáciách a obchodnom tajomstve, ktoré si poskytnú v súvislosti s touto rámcovou dohodou a budú označené ako dôverné informácie alebo obchodné tajomstvo, a to najmä informácie ekonomickej, technologickej obchodnej a tvorivej povahy, interné postupy, stratégie, informácie o zákazníkoch, plány a náčrty, špecifikácie, poskytnuté v písomnej, elektronickej, ústnej alebo inej forme. Zväzok mlčanlivosti zostáva v platnosti aj po zmene alebo ukončení tejto rámcovej dohody, a to po celú dobu, kedy je jeho porušenie schopné spôsobiť škodu. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú so získanými dôvernými informáciami a obchodným tajomstvom nakladať tak, aby nedošlo k ich zverejneniu, sprístupneniu alebo poskytnutiu neoprávneným osobám alebo ich úniku, a to aj z neobanlivosti s výnimkou prípadov, keď sa zverejnenie alebo sprístupnenie dôverných informácií ktoroukoľvek zmluvnou stranou vyžaduje na základe zákona. Zmluvné strany sa dohodli, že audítora je oprávnený sprístupniť dôverné informácie tretím stranám, ktoré poveril plnením tejto rámcovej dohody, ktoré sú zaviazané obdobným záväzkom mlčanlivosti, pričom zodpovednosť audítora za plnenie podmienok tejto rámcovej dohody týmto nie je nijakým spôsobom dotknutá.
9. Audítora je v súlade s § 34 ods. 10 zákona o verejnom obstarávaní povinný informovať objednávateľa o zmene subdodávateľa v rámci plnenia zmluvy. Subdodávateľ, ktorého sa týka návrh na zmenu, musí spĺňať podmienky podľa §26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.

Článok VI Doba trvania zmluvy a ukončenie rámcovej dohody

1. Rámcová dohoda sa uzatvára na dobu určitú v trvaní **48 mesiacov** odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.
2. Platnosť rámcovej dohody zaniká pred uplynutím doby uvedenej v Čl. VI bod 1. aj vtedy, ak súčet ceny objednaných a poskytnutých služieb z tejto rámcovej dohody, ako aj z dohôd o prístupení k tejto rámcovej dohode dosiahne celkovú hodnotu 1 780 000,00 eur bez DPH (slovom: jeden milión sedemstoosemdesiat tisíc eur).
3. Rámcová dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. Rámcová dohoda môže skončiť:
 - uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená,
 - písomnou dohodou zmluvných strán,
 - jednostranným odstúpením v súlade s touto rámcovou dohodou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Objednávateľ a audítor sú oprávnení odstúpiť od rámcovej dohody v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve, ktorá nesmie byť kratšia ako 10 dní, nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane. Audítor je takisto oprávnený od rámcovej dohody odstúpiť s okamžitým účinkom na základe písomného oznámenia doručeného objednávateľovi, ak zistí, že sa zmenili okolnosti, ktoré predstavujú na strane audítora prekážku vo výkone auditu alebo podľa ktorých by vykonanie auditu bolo v rozpore so zákonom alebo ISA.
6. S výnimkou prípadu, keď sa rámcová dohoda predčasne ukončuje z dôvodu porušenia povinností audítora vyplývajúcich mu z tejto rámcovej dohody, má audítor právo na úhradu ceny, ktorá zodpovedá rozsahu prác riadne vykonaných audítorm až do dňa ukončenia platnosti rámcovej dohody.

Článok VII Prístupenie k rámcovej dohode

1. Na účely rámcovej dohody sa za objednávateľa považujú aj objednávateľia (vybrané mestské spoločnosti), ktorí pristúpia k rámcovej dohode (ďalej len „prístupujúci objednávateľ“) počas doby jej platnosti formou uzavretia dohody o prístupení k rámcovej dohode (ďalej len „dohoda o prístupení“) s audítorm. Vzor dohody o prístupení tvorí prílohou č. 1 rámcovej dohody a je neoddeliteľnou súčasťou tejto rámcovej dohody.
2. Na prístupujúceho objednávateľa sa primerane vzťahujú práva a povinnosti objednávateľa podľa tejto rámcovej dohody.
3. Objednávateľ a jednotliví prístupujúci objednávateľia zodpovedajú samostatne a oddelene za povinnosti a záväzky, ktoré im vyplývajú z rámcovej dohody, to znamená, že nezodpovedajú spoločne a nerozdielne.
4. Pristúpiť k rámcovej dohode môžu len verejní obstarávatelia, ktorí boli uvedení v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania na základe ktorého bola uzavretá táto rámcová dohoda.

Článok VIII Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením rámcovej dohody, vrátane všetkých príloh podľa príslušných právnych predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti alebo na základe tejto rámcovej dohody budú rozhodovať príslušné súdy Slovenskej republiky.
4. Ak rámcová dohoda nestanovuje niečo iné, dohodu je možno meniť alebo doplniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme očíslovaných písomných dodatkov.
5. Objednávateľ a audítor sa dohodli, že dodatok k rámcovej dohode sa nesmie uzavrieť, ak by sa jeho obsahom:
 - 5.1. menil podstatným spôsobom pôvodný predmet pienenia,
 - 5.2. menila ekonomická rovnováha rámcovej dohody, s ktorou pôvodná dohoda nepočíta.
6. Rámcová dohoda je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, pričom päť rovnopisov je pre objednávateľa a jeden rovnopis pre audítora.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si rámcovú dohodu prečítali, jej obsahu porozumejú a na znak toho, že jej obsah zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpisujú.

Neoddeliteľnú súčasť tejto rámcovej dohody tvoria tieto prílohy:
Príloha č. 1 - Dohoda o prístupení k Rámcovej dohode
Príloha č. 2 - Identifikácia verejných obstarávateľov
Príloha č. 3 - Cenová špecifikácia

V Bratislave dňa 20. 02. 2015

V Bratislave dňa 20. 02. 2015

Objednávateľ:
Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava



JUDr. Ivo Nesrovnal,
primátor

Audítor:
Deloitte Audit s.r.o.

Zuzana Letková
konateľ

Príloha zmluvy č. 1

Dohoda o prístupení k Rámcovej dohode o poskytnutí audítorských služieb
uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov
(ďalej len „dohoda o prístupení“)

zmluvnými stranami:

Audítor:

Obchodné meno:	Deloitte Audit s.r.o.
Sídlo:	Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpenie:	Zuzana Letková, konateľ
IČO:	31 343 414
DIČ:	2020325516
IČ DPH:	SK2020325516
Bankové spojenie:	ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu:	9000018113/7300
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, vložka: 4444/B

(ďalej len „Audítor“)

a

Pristupujúci objednávateľ:

Názov:
Sídlo:
Štatutárny zástupca :
IČO:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:

(ďalej len „Pristupujúci objednávateľ“)

(prístupujúci objednávateľ a poskytovateľ spolu ďalej len „účastníci dohody“)

Článok I Ustanovenia o prístupení

- 1.1. Prístupujúci objednávateľ sa oboznámil s obsahom Rámcovej dohody o poskytnutí audítorských služieb, č.: XXX, uzatvorenej dňa XXX podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi Hlavným mestom SR Bratislavou ako objednávateľom (ďalej len „objednávateľ“) a audítorom.

(ďalej len „rámcová dohoda“)

- 1.2. Podpisáním tejto dohody o prístupní pristupujúci objednávateľ pristupuje k Rámcovej dohode uzatvorenej medzi objednávateľom a audítorom.
- 1.3. Pristupujúci objednávateľ preberá práva a záväzky objednávateľa z rámcovej dohody uzatvorenej medzi objednávateľom a audítorom, s výnimkou ustanovení, ktoré si osobitne dohodne s audítorom v dohode o prístupní.

Článok II Osobitné ustanovenia

- 1.1. Predpokladané množstvo a špecifikácia služieb, ktoré si pristupujúci objednávateľ objedná počas doby platnosti dohody o prístupní je stanovené v prílohe č. 1 dohody o prístupní. Pristupujúci objednávateľ si vyhradzuje právo nevyčerpať celé predpokladané množstvo služieb, resp. objednať väčšie množstvo než je predpokladané množstvo služieb, a to za cenových podmienok stanovených v rámcovej dohode.
- 1.2. Miestom pre poskytnutie služieb bude:
- 1.3. Kontaktná osoba za pristupujúceho objednávateľa je
- 1.4. Kontaktná osoba za audítora je: Jozef Hýbl, senior manažér, tel.: +421 907 989 548, email: jhybl@deloitteCE.com.

Článok III Záverečné ustanovenia

- 1.1. Dohoda o prístupní podlieha povinnému zverejneniu v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Pristupujúci objednávateľ zverejní dohodu o prístupní aj na svojom webovom sídle.
- 1.2. Pristupujúci objednávateľ splnomocnil objednávateľa na vykonávanie úkonov súvisiacich s rámcovou dohodou, a to najmä úkony súvisiace s ukončením platnosti Rámcovej dohody a so sankciami. Audítor akceptuje úkony uvedené v tomto ustanovení vykonané objednávateľom.
- 1.3. Dohoda o prístupní nadobúda platnosť dňom jej podpisu zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a uzatvára sa na dobu určitú odo dňa jej platnosti do skončenia platnosti a účinnosti rámcovej dohody uzatvorenej medzi objednávateľom a audítorom.
- 1.4. Neoddeliteľnou súčasťou dohody o prístupní je fotokópia rovnopisu Rámcovej dohody uzatvorenej medzi objednávateľom a audítorom.
- 1.5. Pokiaľ v dohode o prístupní nie je ustanovené inak, práva a povinnosti účastníkov tejto dohody o prístupní sa riadia ustanoveniami rámcovej dohody uzatvorenej medzi objednávateľom a audítorom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike
- 1.6. Platnosť tejto dohody o prístupní môže pred uplynutím doby uvedenej v bode 1.3 tohto článku dohody o prístupní zaniknúť:

- a) písomnou dohodou účastníkov dohody,
 - b) písomnou výpoveďou,
 - c) odstúpením od dohody o prístupení.
- 1.7. Pristupujúci objednávateľ môže aj bez uvedenia dôvodu ukončiť tento zmluvný vzťah výpoveďou s dvojmesačnou výpovednou lehotou. Dvojmesačná výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhému účastníkovi dohody.
- 1.8. Odstúpiť od dohody o prístupení môže ktorýkoľvek účastník dohody z dôvodu podstatného porušenia dohody o prístupení alebo rámcovej dohody alebo z dôvodu nemožnosti plnenia rámcovej dohody. Odstúpenie od dohody o prístupení je účinné dňom doručenia odstúpenia od dohody o prístupení druhému účastníkovi dohody o prístupení.
- 1.9. Platnosť dohody o prístupení zaniká zánikom platnosti rámcovej dohody.
- 1.10. Dohoda o prístupení je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis zostane audítorovi, jeden rovnopis zostane pristupujúcemu objednávateľovi a jeden rovnopis zostane objednávateľovi.
- 1.11. Dohodu o prístupení je možné meniť, upravovať alebo dopĺňať iba očíslovanými písomnými dodatkami, ktoré sa po podpísaní oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán stávajú jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 1.12. Účastníci dohody vyhlasujú, že si dohodu o prístupení prečítali, jej zneniu porozumeli, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

Za audítora:

Za pristupujúceho objednávateľa:

V Bratislave dňa

V..... dňa.....

.....
Zuzana Letková, konateľ

.....
titul meno a priezvisko

Príloha zmluvy č. 2

Identifikácia verejných obstarávateľov

Identifikácia verejného obstarávateľa – centrálna obstarávacia organizácia:	
Názov organizácie:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Adresa organizácie:	Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
IČO:	00 603 481
DIČ	2020372596
V zastúpení:	JUDr. Ivo Nesrovnal LL.M., primátor
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka a.s.
Číslo účtu:	25829413/7500
Web:	http://www.bratislava.sk
Adresa poskytnutia predmetu zákazky:	Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Identifikácia verejného obstarávateľa – Ostatní verejní obstarávatelia:	
1. Názov organizácie:	DPB, a.s.
Adresa organizácie:	Olejkárska ulica č. 1, 814 52 Bratislava 1
IČO:	00 492 736
DIČ	2020298786
V zastúpení:	Ing. Ľubomír Belfi, generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	VÚB Bratislava
Číslo účtu:	48009012/0200
Web:	http://www.dpb.sk/
Adresa poskytnutia predmetu zákazky:	Olejkárska ulica č. 1, 814 52 Bratislava 1

2. Názov organizácie:	METRO Bratislava a.s.
Adresa organizácie:	Primaciálne nám. č. 1, 811 01 Bratislava
IČO:	35732881
DIČ	2020268910
V zastúpení:	Ing. Peter IVAN, generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	ČSOB, a.s.
Číslo účtu:	4008094126/7500
Web:	http://www.metroba.sk/
Adresa dodania predmetu zákazky:	Muchovo nám. č. 12, 851 01 Bratislava

3. Názov organizácie:	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Adresa organizácie:	Prešovská 48, 826 46 Bratislava
IČO:	35850370
IČ DPH:	SK2020263432
V zastúpení:	Ing. Radoslav Jakab, generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	VÚB, a.s.
Číslo účtu:	1983741559/0200
Web:	http://www.bvsas.sk/
Adresa dodania predmetu zákazky:	Prešovská 48, 826 46 Bratislava

4. Názov organizácie:	ODVOZ A LIKVIDÁCIA ODPADU, a. s.
Adresa organizácie:	Ivanská cesta 22, 821 04 Bratislava
IČO:	00681300
IČ DPH:	SK 2020318256
V zastúpení:	Ing. Milan Šovčík
Bankové spojenie:	ČSOB, a. s.
Číslo účtu:	25332773/7500
Web:	http://www.olo.sk/
Adresa dodania predmetu zákazky:	Ivanská cesta 22, 821 04 Bratislava

Príloha zmluvy č. 3

č.p.	Názov položky	Jednotková cena bez DPH	DPH 20 %	Jednotková cena s DPH
1	Audit konsolidovanej ročnej účtovnej závierky Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava	22 000	4 400	26 400
2	Audit konsolidovanej ročnej účtovnej závierky Bratislavská vodárenská spoločnosť a.s.	4 500	900	5 400
3	Audit konsolidovanej ročnej účtovnej závierky METRO Bratislava a.s.	500	100	600
4	Audit individuálnej ročnej účtovnej závierky Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava	40 500	8 100	48 600
5	Audit individuálnej ročnej účtovnej závierky Bratislavská vodárenská spoločnosť a.s.	26 700	5 340	32 040
6	Audit individuálnej ročnej účtovnej závierky METRO Bratislava a.s.	4 000	800	4 800
7	Audit individuálnej ročnej účtovnej závierky Odvoz a likvidácia odpadu a.s.	11 000	2 200	13 200
8	Audit individuálnej ročnej účtovnej závierky Dopravný podnik Bratislava a.s.	26 500	5 300	31 800
9	Overenie hospodárenia podľa rozpočtu Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava	12 000	2 400	14 400
10	Overenie súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava	6 000	1 200	7 200
11	Overenie súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou Bratislavská vodárenská spoločnosť a.s.	3 000	600	3 600
12	Overenie súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou METRO Bratislava a.s.	500	100	600
13	Overenie súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou Odvoz a likvidácia odpadu a.s.	1 500	300	1 800
14	Overenie súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou Dopravný podnik Bratislava a.s.	3 900	780	4 680
15	List odporúčaní Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava	9 000	1 800	10 800
16	List odporúčaní Bratislavská vodárenská spoločnosť a.s.	5 000	1 000	6 000
17	List odporúčaní METRO Bratislava a.s.	1 000	200	1 200
18	List odporúčaní Odvoz a likvidácia odpadu a.s.	2 500	500	3 000
19	List odporúčaní Dopravný podnik Bratislava a.s.	4 500	900	5 400
20	Konzultácie (cena za 1 hod)	65	13	78